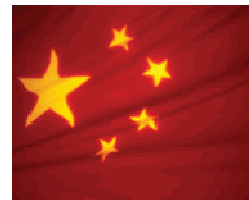


U.S.-China Oil and Gas Industry Forum (OGIF)



Tenth OGIF
September 14 - 16, 2010
Omni Fort Worth Hotel
Fort Worth, Texas

AGENDA

OGIF Mission: The OGIF is a public-private partnership involving government and industry representatives from the United States and China. The Forum enables both countries to meet common goals, including development of secure, reliable, and economic sources of oil and natural gas while facilitating investment in the energy industry.

Tuesday, September 14

9月14日, 星期二

10:00 – 18:00

Registration Open - 2nd Floor, Outside Fort Worth Ballroom
签到 – 酒店 2 层, 在 *Fort Worth* 宴会厅门外

12:45 – 17:00

Shale Gas Site Visit
页岩气现场参观 – 班车将从酒店接待处前离开

- Overview of Barnett Shale operations by Chesapeake Energy
切撒皮克能源公司的巴涅特页岩简单介绍
- *Fort Worth Ballroom 6 - 8*
- Field visit to drilling, production, and water management sites
现场参观, 钻井、生产以及水处理现场
- *Buses depart from front of hotel outside reception desks*

Note: Due to safety reasons and at Chesapeake's request, 80 participants maximum will be allowed on the site visit. Attire for the site visit is casual. No open-toed shoes are allowed.

注意事项: 由于安全原因以及主办单位的要求, 参观人数控制在 80 人之内, 不需要穿正装, 请不要穿着露趾的鞋。

18:30

Welcome Reception & Dinner at Reata Fort Worth Restaurant
- *Buses depart from front of hotel outside Reception Area*
欢迎晚宴 – 班车将从酒店接待处前离开

(All OGIF Participants welcome, business casual attire)
(所有 OGIF 参会人员, 商务休闲着装)

Wednesday, September 15

9月15日, 星期三

- 7:00 – 18:00 **Registration Open - 2nd Floor, Outside Fort Worth Ballroom**
签到 – 酒店 2 层, 在 Fort Worth 宴会厅门外
- 7:00 – 8:30 **Continental Breakfast – 2nd Floor, Outside Fort Worth Ballroom**
酒店 2 层, 在 Fort Worth 宴会厅门外
- 8:30 – 9:00 **Opening Remarks and Desired Goals for the Tenth OGIF – Fort Worth Ballroom**
开幕致辞 – 酒店 Fort Worth 宴会厅
- Dr. Kristina Johnson**, Under Secretary of Energy, U.S. Department of Energy
Kristina Johnson, 美国能源部副部长
- ZHANG Yuqing**, Director General, Oil and Gas Department, NEA
张玉清 国家能源局油气司司长
- Morning 上午** **Increasing Oil Recovery 提高石油采收率**
陈世海, 国家能源局科技装备和煤制燃料司巡视员
Moderator: CHEN Shihai, Inspector, Science Equipment Department, NEA
- 9:00 – 10:00 **CO2 EOR 二氧化碳提高采收率**
(NOTE: Presentations in this session are 20 minutes each)
- Chinese Case Studies 中方典型案例研究
CNPC: WANG Liangang, Branch Deputy Director, Exploration and Production, “CNPC CO2 EOR Case Studies”
中石油: 王连刚, 勘探与生产分公司, 副处长,
“中石油 CO2 提高采收率技术及研究实例”
 - U.S. Case Studies 美国典型案例研究
 - 1) Exxon Mobil: Mr. James Rose, Business Development Manager:
埃克森美孚: James Rose, 业务开发经理
“Operational Considerations for CO2 EOR”
“二氧化碳提高采收率操作注意事项”
 - 2) Anadarko: Mr. Craig Walters, General Manager:
阿纳达科石油公司: Craig Walters, 总经理
“CO2 Enhanced Oil Recovery: An Applied and Proven Technology”
“二氧化碳提高采收率: 一种实用的和可靠的技术”
- 10:00 – 10:15 CO2 EOR discussion facilitated by Moderator CHEN Shihai
二氧化碳提高采收率专题讨论, 由中方主持人主持进行
陈世海, 国家能源局科技装备和煤制燃料司巡视员
- 10:15 – 10:30 Tea, Coffee, Networking Break – *Outside Fort Worth Ballroom*
茶歇 - 在 Fort Worth 宴会厅门外

10:30 - 11:30

Polymer EOR and Oil Shale 聚合物驱后提高采收率和油页岩

(NOTE: Presentations in this session are 15 minutes each)

- Chinese Case Studies 中国案例研究
Sinopec (China Petroleum & Chemical Co): ZHAO Dongmei, Director, Oil field Development and Exploration Dept, “High temperature and high salinity reservoir chemical flooding enhanced oil recovery”
中石化: 赵冬梅, 油田勘探开发事业部, 处长, “高温高盐油藏化学驱油提高采收率技术”
- U.S. Case Studies 美国案例研究
 - 1) Chevron: Ms. Ping Zhao, EOR Consultant, Chevron Energy Technology Co.: “Prerequisites for Successful Implementation of Polymer/Surfactant/ASP Flooding in Oil Fields”
雪佛龙: Ping Zhao, 雪佛龙能源科技有限公司 EOR 顾问 “成功实施油田聚合物/表面活性剂/三元复合驱的先决条件”
 - 2) ConocoPhillips: Mr. Glenn McMaster, Senior Geologic Fellow, Global New Ventures Unconventional Resources Group: “The Bakken – A Non-Shale Shale Play”
康菲石油: Glenn McMaster, 高级地质研究员, 全球新创企业非常规资源集团 “巴肯页岩 – 非页岩的页岩”
 - 3) Hess: Mr. Jason Ewles: “Drilling and Production in an Unconventional Play (Bakken Oil Shale)”
“非常规天然气的钻井与生产 (巴肯页岩)”

11:30 – 11:45

Polymer EOR and Oil Shale discussion facilitated by Moderator CHEN Shihai
聚合物驱后提高采收率专题讨论, 由中方主持人主持进行
陈世海, 国家能源局科技装备和煤制燃料司巡视员

11:45 – 13:15

Lunch: Speaker – Mayor Michael J. Moncrief, City of Fort Worth

– Texas Ballroom A - D

午餐: 演讲人沃斯堡市市长 Michael J. Moncrief - Texas 宴会厅 A - D

Afternoon 下午

Shale Gas – Fort Worth Ballroom

页岩气 - Fort Worth 宴会厅

Moderator: Mr. Peter M. Perez
Deputy Assistant Secretary for Manufacturing
U.S. Department of Commerce

主持人: Peter M. Perez
制造工业助理部长
美国商务部

13:15 – 15:30

Shale Gas 页岩气

13:15–14:15

(NOTE: Presentations in this session are 20 minutes each)

- Chinese Case Studies 中国案例研究
 - 1) Sinopec (China Petroleum & Chemical Co), BAO Shujing, Senior Engineer, Oil Exploration and Development Institute, “The accumulation conditions and exploration prospects of China’s Southern Shale gas”

中石化：包书景，石油勘探开发研究院，高级工程师，“中国南方页岩气成藏条件及勘探前景”

- 2) CNPC: LIU Honglin, Senior Engineer, Exploration and Development Institute, Lang Fang Branch, "Oil shale gas development case studies"

中石油：刘洪林，勘探开发研究院廊坊分院，高级工程师，“中国石油页岩气开发实例”

- 3) China University of Geosciences, FAN Tailiang, Dean, Energy Department; YU Bingsong, Secretary, Department of Earth Science; and ZHANG Jinchuan, Secretary, Energy Department; "The resource potential and development background of shale gas in China"
中国地大：张金川、樊太亮、于炳松，教授，“中国页岩气资源潜力与开发背景”

14:15 – 14:30

Tea, Coffee, Networking Break – *Outside Fort Worth Ballroom*
茶歇 - 在 Fort Worth 宴会厅门外

14:30 – 15:30

Shale Gas 页岩气 (Continued)

(NOTE: Presentations in this session are 20 minutes each)

- U.S. Case Studies 美国案例研究
 - 1) Exxon Mobil: James Mericle: "Shale Gas Play Assessment for Emerging to Mature Plays"
埃克森美孚：James Mericle: “页岩气的新兴到成熟”
 - 2) Anadarko: Mr. Jim Venditto, Project Production Engineering Advisor: "Technical Cycle to Evaluate Shale Plays"
阿纳达科石油公司：Jim Venditto，项目生产技术顾问：“技术周期评价页岩”
 - 3) Baker Hughes: Mr. Robert Kennedy, Applications Advisor, Technology Portfolio Management: "Challenges over the Entire Shale Gas Asset Life Cycle"
贝克休斯公司：Robert Kennedy，应用顾问，技术组合管理：“在页岩气整个资产生命周期所面临的挑战”

15:30 – 16:00

Shale Gas Discussion Facilitated by Moderator Peter M. Perez
页岩气专题讨论，由美国商务部制造工业副助理部长 Peter M. Perez 主持

17:00 – 18:00

VIP Meeting – Stockyards 1

高级贵宾会议 - Stockyards 1

Co-Chair: Dr. Kristina Johnson, Under Secretary of Energy,
U.S. Department of Energy

Co-Chair: ZHANG Yuqing, Director General, Oil and Gas Department, NEA
张玉清 国家能源局油气司司长

*****One VIP representative per U.S. Company**

*****One VIP representative per Chinese Company**

会议主持人: Kristina Johnson, 美国能源部副部长

张玉清 国家能源局油气司司长

美国公司各派出一位代表

中国公司各派出一位代表

- 18:15 – 20:30 **OGIF Networking Reception/Dinner - Texas Ballroom Prefunction & A - E**
OGIF 招待晚宴 – Texas 宴会厅 A – E
 贵宾将就做于宴会厅中央的长宴会桌，其他参会人员将就坐于两侧的圆桌
- Dr. Kristina Johnson**, Under Secretary of Energy, U.S. Department of Energy
Kristina Johnson, 美国能源部副部长
- QIAN Zhimin**, Deputy Administrator of NEA, China
 钱智民，中国能源局副局长
- (All OGIF Participants welcome)**
 (所有 OGIF 参会人员)
- 20:30 **OGIF Group Photo –Fort Worth Ballroom**
OGIF 集体留影 -在 Fort Worth 宴会厅门外
- 20:45 – 21:15 **Bilateral Meeting - Heads of U.S. and Chinese Government Delegations Only**
 (待定 – 一小时) **双边会议 – 仅限政府人员**
 -Stockyards 1

Thursday, September 16

9 月 16 日，星期四

- 7:30 – 12:30 **Registration Open - 2nd Floor, Outside Fort Worth Ballroom**
签到 – 酒店 2 层，在 Fort Worth 宴会厅门外
- 7:30 – 9:00 **Continental Breakfast – 2nd Floor, Outside Fort Worth Ballroom**
 酒店 2 层，在 Fort Worth 宴会厅门外
- 9:00 **Call to Order – Fort Worth Ballroom**
宣布会议开始 - Fort Worth 宴会厅
 Mr. Peter M. Perez, Deputy Assistant Secretary for Manufacturing
 U.S. Department of Commerce
 制造工业助理部长
 美国商务部
 QIAN Zhimin, Deputy Administrator of NEA, China
 钱智民，中国能源局副局长
- Morning 上午** **New Technologies for Producing and Efficiently Utilizing Natural Gas**
生产和高效利用天然气的新技术
 Moderator: DING Zhimin
 Deputy Director General, Policies and Regulations Department, NEA
- 9:10 – 10:25 **Utilization of Natural Gas and Water Management for Unconventional Gas**
天然气的高效利用和非常规天然气的水利用管理
(NOTE: Presentations in this session are 15 minutes each)
- Chinese presentations 中方演讲
 - 1) Xinjiang Guanghui Group: WEI Hong, General Manager, “The development situation of Mini LNG”

新疆广汇石油有限公司：魏鸿，总经理，“小型液化天然气（Mini LNG）发展现状”

2) Shanghai Shenergy Group: SUN Min, Assistant to the General Manager, “The Utilization and policies of Natural Gas in Shanghai”
申能（中国）有限公司：孙恣，总经理助理，“上海市天然气利用和政策”

• U.S. presentations 美方演讲

1) Halliburton: Mr. Diptabhas Sarkar, Technology Manager, Water Treatment Services: “Rethinking Water Treatment in Shales – Less is More”

哈里伯顿公司，Diptabhas Sarkar，水处理服务技术经理，“反思页岩水处理 - 少就是多”

2) GE Water: Mr. Ahmed Sabet , Global Marketing Leader, GE Oil and Gas, Drilling and Production and Mr. Mark Wilson, Marketing Program Manager-Unconventional Gas and Chemical Industry, GE Power and Water, Water and Process Technologies: “Downhole Measurement Technology and Wellheads for Shale Applications and Produced Water Management – Varied Challenges and Solutions”

GE 水处理：Ahmed Sabet，GE 石油和天然气钻探和生产全球营销负责人；

Mark Wilson, 非常规天然气和化学工业，通用电气的电力及水，水和工艺技术，营销计划经理；

“井下测量技术和页岩生产应用的井口处理及水处理 - 不同的挑战与对策”

3) CDM: Mr. Robert Kimball, Senior Chemical Engineer: “Water Treatment Technologies for Global Unconventional Gas Plays”

CDM: Robert Kimball，高级化学工程师：“全球非常规天然气的水处理技术”

10:25 – 10:40

Utilization of Natural Gas and Water Management for Unconventional Gas
Discussion facilitated by Moderator DING Zhimin

10:40 – 10:55

Tea, Coffee, Networking Break – *Outside Fort Worth Ballroom*
茶歇 - 在 Fort Worth 宴会厅门外

New Technologies for Producing and Efficiently Utilizing Natural Gas
生产和高效利用天然气的新技术

Moderator: SHI Li Shan

Deputy Director General, New Energy and Renewable Energy Department, NEA

10:55 – 12:25

Coal Bed Methane and Gas Utilization 煤层气与天然气开发利用

(NOTE: Presentations in this session are 15 minutes each)

- Chinese Presentation (CCHP – combined cooling, heating, and power)
中方演讲（CCHP -冷热电三联供系统）

1) ENN: XUE Zhi, General Manager, ENN-Energy Service, “Developing low-carbon distributed energy to promote economic development”

新奥集团:薛智, 新奥能源服务有限公司, 总经理, “发展分布式能源 推动低碳经济发展”

- 2) China HuaDian Corporation: HUO Guangzhao, Vice General Manager, New Energy Development Co.,ltd, “Developing distributed energy, to adjust the power structure”

华电集团: 霍广钊, 新能源发展有限公司, 副总经理, “发展分布式能源, 调整电源结构”

- 3) Beijing Energy-Net DE Co.,Ltd: FENG Jianghua, General Manager, “China's development and prospects of distributed energy”

北京恩耐特分布式能源技术有限公司: 冯江华, 总经理, “中国分布式能源的发展和前景”

- U.S. Presentations 美方演讲

- 1) Far East Energy: Mr. Michael McElwrath, President and CEO: “Challenges and Achievements in Coalbed Methane”

远东能源公司: Michael McElwrath, 主席兼首席执行官: “煤层气面临的挑战与成就”

- 2) GE: Mr. Mark Lipton, Senior Manager for Power and Water: “GE Aeroderivative Engines – Applications in Distributed Energy”

GE 公司: Mark Lipton, 电力和水高级经理: “通用电气航改发动机 - 分布式能源的应用”

- 3) Capstone Turbine: Mr. James Crouse, Executive Vice President for Sales and Marketing: “Microturbine CHP and CCHP: A Clean, Efficient, and Reliable Use of Natural Gas”

凯普斯通涡轮公司: James Crouse, 执行营销副总裁: “微型燃气轮机热电联产和热电冷联产: 天然气清洁, 高效, 可靠的利用”

12:25 – 12:40

Coal Bed Methane and Gas Utilization Discussion facilitated by
Moderator : SHI Li Shan
煤层气与天然气开发利用

12:40 – 14:15

Lunch - *Texas Ballroom A - D*
午餐 - *Texas 宴会厅 A - D*

Afternoon 下午

Deepwater Development: Industry Perspective and Future Cooperation – Fort Worth Ballroom

深水发展: 产业的发展和未来合作 - Fort Worth 宴会厅

Moderator: Mr. Christopher A. Smith
Deputy Assistant Secretary for Oil and Natural Gas
U.S. Department of Energy

主持人: Christopher A. Smith
石油与天然气副助理部长
美国能源部

14:15 – 15:35

Deepwater Development: Industry Perspective and Future Cooperation

深水发展: 产业的发展和未来合作

(NOTE: Presentations in this session are 20 minutes each)

- Chinese Presentation 中方演讲
 - 1) CNOOC: ZHANG Fengjiu Chief Engineer, HQ Production Development Dept, “Deepwater oil and gas exploration and development of the South China Sea Prospect”
中海油：张凤久，开发生产部，总工程师，“南中国海深水油气勘探开发形势展望”，
- U.S. Presentations 美方演讲
 - 1) McDermott: Mr. Weimin Chen, Director for Business Development China- McDermott: “Cooperation for Deepwater Markets” (McDermott-Wuchuan Joint Venture Case Study)
麦克德莫特：Weimin Chen，麦克德莫特中国业务发展总监，“深水市场方面的合作”（麦克德莫特-吴川合资实例研究）
 - 2) Chevron: Mr. Andrew Rawicki, Technology Manager, Deepwater Exploration and Projects Business Unit, Chevron N.A. E&P: “Deepwater Development – A Chevron Project Case Study”
雪佛龙：Andrew Rawicki，雪佛龙北美勘探开发深水勘探和项目事业部技术经理：“深水发展 - 雪佛龙项目实例研究”
 - 3) Halliburton: Mr. Bruce Techentien , Senior Technical Advisor CPS/SC: “Deepwater: Issues, Challenges, and Opportunities”
哈里伯顿：Bruce Techentien：“深水：问题，挑战与机遇”

15:35 – 15:50

Deepwater Development Discussion facilitated by Moderator
Christopher A. Smith, Deputy Assistant Secretary for Oil and Natural Gas
U.S. Department of Energy

深水发展：产业的发展和未来合作专题讨论，由美国能源部石油与天然气
助理部长 Christopher A. Smith 主持进行

15:50 – 16:20

OGIF Wrap Up and Closing Remarks **OGIF 总结与闭幕辞**
Mr. Christopher A. Smith, Deputy Assistant Secretary for Oil and Natural Gas
U.S. Department of Energy
美国能源部石油与天然气助理部长
ZHANG Yuqing, Director General, Oil and Gas Department, NEA
张玉清 国家能源局油气司司长